

GlossGA - Glossary Entry

Glossarium Græco-Arabicum

ἀνθρωπεύομαι | تصرّف

Exported: 12.06.2026

Field	Greek	Arabic
Lexeme	ἀνθρωπεύομαι	تصرّف
Root / Stem	<i>n/a</i>	ṣ r f / 5
Part of Speech	gerund	verb
Expression	τὸ ἀνθρωπεύεσθαι	li-yataṣarrafa taṣarrufa l-nāsi
Annotation	sic intell. et interpunxit Arab. : εἰ δ' ἀνθρωπός ἐστι καὶ πλείοσι συζεῖν αἰρεῖται, το<ῦ> κατὰ τὴν ἀρετὴν πράττειν δεήσεται, οὐ[ν] τῶν τοιούτων, πρὸς τὸ ἀνθρωπεύεσθαι	wa-ammā sic leg. pro wa-immā ; insān sic leg. pro insānan
Quotation	ἢ δ' ἀνθρωπός ἐστι (sc. ὁ θεωρῶν) καὶ πλείοσι συζῆ, αἰρεῖται τὰ κατὰ τὴν ἀρετὴν πράττειν· δεήσεται οὖν τῶν τοιούτων πρὸς τὸ ἀνθρωπεύεσθαι	wa-ammā in kāna (sc. allaḡī yasta'milu l-ra'ya) insān wa-kāna yaḥtāru an yakūna 'umruhū ma'a kaṭṭatin fa-innahū sa-yaḥtāḡu an yaf'ala af'āla l-faḡīlati li-yataṣarrafa taṣarrufa l-nāsi, wa-lā yaḥtāḡu ilā miṭli hāḡihī
Reference	Arist. Eth. Nic. X 8, 1178b7	565.9

Source

Aristotle, Ishāq b. Ḥunayn, Eustathios - Ethica Nicomachea (Arist. Eth. Nic.)

Filecard

Arist.Eth-Nic.11158